

INPRA 9

International Conference on Intercultural Pragmatics and Communication

Tuesday 21 - Thursday 23 June 2022
Gordon Greenwood Building 32 | UQ St Lucia Campus

Official Programme

DAY 1	TUESDAY 21 JUNE
9.00am-10.00am	REGISTRATION AND MORNING TEA
10.00am-10.30am	CONFERENCE OPENING (IN PERSON & ZOOM) Michael Haugh & Valeria Sinkeviciute <i>The University of Queensland</i> Welcome address on behalf of the organising committee



PARALLEL SESSIONS					
Intercultural/Cross-cultural pragmatics (1) Chair: Amir Sheikhan		Corpus-based pragmatics (1) Chair: Zhiyi Liu		Intersubjectivity & relationships Chair: Andrea Rodriguez	Intercultural development Chair: Nick Hugman
10.30am-12.00pm	Bing Mu <i>University of Rhode Island</i> Building a framework for the understanding of intention in cross-cultural and intercultural communication (Zoom)	Mian Jia & Ziyi Wang <i>The University of Texas at Austin</i> Exploring metalinguistic patterns with large scale corpora: A case of Chinese notions of face and politeness (Zoom)	Ryo Takamura <i>Rissho University</i> Subjective or intersubjective? Well, that is a question! (Zoom)	Heejin Song <i>York University</i> John McGaughey <i>University of Toronto</i> Reflective teaching through critical action research as pedagogical praxis for developing students' intercultural competence and critical literacies: Duoethnography (Zoom)	
	Shu-Yu Huang <i>University of Hawaii at Manoa</i> Constructing interculturality in Taiwan Mandarin cooking instructions (In person)	Vincent Xian Wang <i>University of Macau</i> Metaphors of power: A corpus-based contrastive study of Chinese and English (Zoom)	Minju Kim <i>Claremont McKenna College</i> Discourse-pragmatic functions of Korean general extender 'and stuff' (In person)	Lee Murray, Nadine Normand-Marconnet & Lucas Santos <i>Monash University</i> Developing cultural intelligence to address intercultural misunderstandings: A practical interactional pragmatics approach in higher education (Zoom)	
	Ping Liu <i>Guangdong University of Foreign Studies</i> An intercultural pragmatic study of interpersonal strategies in international business emails (Zoom)	Susan Whitbread <i>Monash University</i> Corpus-assisted discourse analysis of GMOs in food and agriculture (In person)	Ian Walkinshaw <i>Griffith University</i> Nathaniel Mitchell 'Because I'm lazy': Self-denigration as a relational strategy in English as a lingua franca in Asia (In person)	Mohammed Albakry & Zheng Peng <i>Middle Tennessee State University</i> Investigating college English teachers' perceptions of intercultural competence in language teaching (In person)	

12.00pm-1.00pm

LUNCH

Proudly supported by

PARALLEL SESSIONS				
1.00pm-2.30pm	Panel: The use of kinship terms in Chinese, Japanese & Korean Chair: Narah Lee	Pragmatics & grammar Chair: Zhiyi Liu	Humour Chair: Valeria Sinkeviciute	Pragmatics & cultures (1) Chair: Nick Hugman
	Narah Lee <i>The University of Queensland</i> What do kinship terms do in Korean? <i>(In person)</i>	Martina Rybova <i>University of Regensburg Charles University</i> When evaluativity and indefiniteness are as thick as thieves: some remarks on the evaluativity of compound indefinite pronouns in Czech <i>(In person)</i>	Amir Sheikhan <i>The University of Queensland</i> Particularistic co-membership and conversational humour in intercultural initial interactions <i>(In person)</i>	Winnie Chor <i>Hong Kong Baptist University</i> John Wakefield <i>Hong Kong Baptist University</i> Nikko Lai <i>The Chinese University of Hong Kong</i> How the cultural understanding of death affects what one says in the condoling process in Cantonese and English <i>(Zoom)</i>
	Xiangdong Liu <i>Western Sydney University</i> Dama 'big auntie' v. Xiaojiejie 'little elder sister': Social and pragmatic meanings of Chinese kinship terms <i>(Zoom)</i>	Kimiyo Matsui <i>The University of Sydney</i> From permission to possibility: grammaticalization of the Japanese causative-benefactive construction <i>(In person)</i>	Kerry Mullan <i>RMIT University</i> Christine Béal <i>Université Montpellier 3</i> Caroline David <i>Université Montpellier 3</i> Laurence Vincent-Durroux <i>Université Grenoble Alpes</i> First vs. second language pragmatics of humour <i>(In person)</i>	Soumya Sankar Ghosh <i>VIT Bhopal University</i> Sibansu Mukherjee <i>SNLTR Kolkata</i> On Bengali emotive particle abar <i>(Zoom)</i>
	Yoko Yonezawa <i>The University of Sydney</i> "Don't call me obachan 'auntie', you can call me by name": The use of kinship terms in address in Japanese <i>(Zoom)</i>		Valeria Sinkeviciute & Andrea Rodriguez <i>The University of Queensland</i> "Ay que pasó yo me quiero reír" ["Ay what happened? I want to laugh"]: Other-participation in humour sequences <i>(In person)</i>	Miwa Morishita <i>Kobe Gakuin University</i> Yasunari Harada <i>Waseda University</i> Use and misuse of non-Japanese found in linguistic landscapes in Japan <i>(In person)</i>

2.30pm-2.45pm

BREAK

2.45pm-3.45pm

KEYNOTE 1 (WEBINAR & IN PERSON)

Professor István Kecskés*State University of New York*

Implicatures revisited from an intercultural perspective

Chair: Professor Michael Haugh

PARALLEL SESSIONS				
4.00pm-5.30pm	Intercultural/Cross-cultural pragmatics (2) Chair: Amir Sheikhan	Irony Chair: Zhiyi Liu	Multilingualism Chair: Andrea Rodriguez	Pragmatic competence Chair: Nick Hugman
	Takeshi Koguma <i>Kanazawa University</i> Katsunobu Izutsu <i>Hokkaido University of Education</i> Proximal demonstrative mapping in Japanese and English: Orientation and fictive movement <i>(Zoom)</i>	Anna Mitrowska, Natalia Banasik-Jemielniak & Joanna Rajchert <i>The Maria Grzegorzewska University</i> The influence of state anger on verbal irony comprehension – the moderative role of cognitive flexibility <i>(Zoom)</i>	Hoa Do <i>La Trobe University</i> Language ideology and its educational impact: insights from Vietnamese community language schools <i>(In person)</i>	Eman Banglaf <i>Al-Imam Mohammad Ibn Saud Islamic University</i> Effectiveness of task-based approach in developing Saudi EFL learners' pragmatic competence <i>(In person)</i>
	Valentina Bartali <i>University of Warwick</i> The sociopragmatic dimension of language use and evaluations of interactional behaviour. A cross-cultural investigation of Italian and British-English speakers <i>(Zoom)</i>	Ludmilla A'Beckett <i>University of the Free State</i> Disputes with an echo? Ironic responses to an optimistic metaphoric slogan <i>(In person)</i>	Marie-Louise Brunner & Stefan Diemer <i>Trier University of Applied Sciences</i> Use and effect of multilingual practices: An analysis of Instagram and Facebook business accounts <i>(Zoom)</i>	Edit Willcox-Ficzere <i>Oxford Brookes University</i> An investigation into the construct of L2 pragmatic competence and ESL learners' ability to display such competence in interaction <i>(In person)</i>
	Ildikó Vaskó <i>Eötvös Loránd University</i> A lexical-pragmatic approach to time from a cross-cultural perspective <i>(Zoom)</i>	Natalia Banasik-Jemielniak <i>The Maria Grzegorzewska University</i> Maria Zajączkowska <i>The Maria Grzegorzewska University</i> Piotr Kałowski <i>University of Economics and Human Sciences</i> Agnieszka Fanslau <i>The University of Gdańsk</i> Julia Kuczmierowska <i>The University of Warsaw</i> Aleksandra Siemieniuk <i>The University of Warsaw</i> Am I as ironic as I say I am? The relationship between self-reported irony use and ironic expressions in natural conversations in Polish participants <i>(Zoom)</i>	Fien De Malsche & Mieke Vandenbroucke <i>University of Antwerp</i> The use and implications of different multilingual strategies in performance appraisal interviews at a globalized Belgian company <i>(Zoom)</i>	Sviatlana Karpava <i>University of Cyprus</i> The effect of L1 linguistic and cultural background on L2 pragmatic competence <i>(Zoom)</i>

9.30am-10.30am	KEYNOTE 2 (WEBINAR)
	<p>Professor Raymond W. Gibbs, Jr. <i>Independent Cognitive Scientist</i> Metaphors in the flesh: Pragmatic poetics of sports celebrations Chair: Professor Michael Haugh</p>

10.30am-11.00am	MORNING TEA
-----------------	-------------

11.00am-12.30pm	PARALLEL SESSIONS			
	Intercultural/Cross-cultural pragmatics (3) Chair: Amir Sheikhan	Online discourse Chair: Zhiyi Liu	Identity (1) Chair: Andrea Rodriguez	L2 pragmatics & interaction Chair: Nick Hugman
	<p>Yan Wang <i>Carthage College</i> A comparative study of teasing in Japanese and English youth conversations (Zoom)</p>	<p>Ana Cecilia Iraheta <i>Providence College</i> Heritage speakers' conversations through online platforms: a safe space to improve oral and cultural proficiency (Zoom)</p>	<p>John McGaughey <i>University of Toronto</i> Plurilingual teacher identity: Tensions and negotiations through native English-speaking teachers' translanguaging (Zoom)</p>	<p>Victor Garre-León <i>University of Texas at Austin</i> Learnables and teachables in interactions between second language and native speakers of Spanish (Zoom)</p>
	<p>Juan Li <i>University of St. Thomas</i> Teaching English second language writing in a global age: Negotiating intercultural experiences and identities (Zoom)</p>	<p>Thu M. Lau <i>Oklahoma State University</i> Compliment responses in Vietnamese talk show discourse (Zoom)</p>	<p>Chi-Hua Hsiao <i>Tunghai University</i> (Co-)construction of multimodal discourses of "being oneself" in livestreams (Zoom)</p>	<p>Naoko Osuka <i>Meiji University</i> Effects of a noticing activity on production of pragmatic routines (Zoom)</p>
	<p>Martin Parsons <i>Hannan University</i> Intercultural communication in a collaborative video production project: Japan-China (Zoom)</p>	<p>Linlin Yang & Ping Liu <i>Guangdong University of Foreign Studies</i> Co-construction of transculturality through BELF in e-commerce live streaming (Zoom)</p>	<p>Andrea Rodriguez <i>The University of Queensland</i> "Oiga yo no soy usted": Resisting action and category ascription in multiparty interaction (In person)</p>	<p>Chun-Mei Chen <i>National Chung Hsing University</i> Repairs behind the mask on the language socialization in L2 Chinese classroom communication (Zoom)</p>

12.30pm-1.30pm	LUNCH
----------------	-------

1.30pm-2.30pm	KEYNOTE 3 (WEBINAR & IN PERSON)
	<p>Professor Meredith Marra <i>Victoria University of Wellington</i> "Chinese with a lower status will speak like not very loud": Metapragmatics and workplace interaction Chair: Professor Michael Haugh</p>

2.30pm-2.45pm	BREAK
---------------	-------

PARALLEL SESSIONS				
2.45pm-4.15pm	Intercultural / Cross-cultural pragmatics (4) Chair: Amir Sheikhan	Pragmatic markers Chair: Valeria Sinkeviciute	Identity (2) Chair: Andrea Rodriguez	CMC (1) Chair: Nick Hugman
	Wei-Lin Melody Chang & Michael Haugh <i>The University of Queensland</i> Epistemic authority in intercultural first conversations (In person)	Tomoko I. Sakita <i>Doshisha University</i> Stancetaking in conversational concession with discourse markers (Zoom)	Zhiyi Liu <i>The University of Queensland</i> "Your order sister is very strict": Membership categorization in Chinese-Australian family talk (In person)	Talia Walker <i>The University of Sydney</i> Writing apology emails in Italian L2 to academic staff: Exploring the impact of social and situational variables (Zoom)
	Seongha Rhee <i>Mahidol U. & HUFS</i> Kultida Khammee <i>University of Phayao</i> Same and different ways of seeing faces: The cases in Korean and Thai (In person)	Jingfang Chen & Chloé Diskin-Holdaway <i>The University of Melbourne</i> The use of the discourse-pragmatic markers like, actually and you know by Chinese students in Australia (Zoom)	Inas Almusallam <i>King Saud University</i> From guests to hosts: Toward conjoint hospitality in Saudi female friendship groups (Zoom)	Agnieszka Veres-Guspiel <i>Jagiellonian University</i> I'm sitting in front of the screen and talking to it – sociolinguistic contexts of CMC communication schemata (Zoom)
	Carolin Krafzik <i>La Trobe University</i> How Aussies swear: comparing Anglo-Celtic, Chinese and Italian Australians (In person)	Mohammad Amouzadeh <i>Sun Yat-sen University</i> Azam Noora <i>Azad University of Dehaghan</i> The pragmatic marker of Yæni in Persian (Zoom)	Anne Barron & Solvejg Wolfers-Pommerenke <i>Leuphana University of Lüneburg</i> "A woman doesn't have to pay": Metapragmatic insights into gendered identity construction and payment negotiations in a first date setting (Zoom)	

4.15pm-4.30pm

BREAK



PARALLEL SESSIONS				
4.30pm-6.00pm	(Im)politeness (1)	Pragmatic development	Social interaction	Speech acts
	Chair: Amir Sheikhan	Chair: Zhiyi Liu	Chair: Andrea Rodriguez	Chair: Nick Hugman
	Lucien Brown <i>Monash University</i>	Ilaria Gabbatore <i>University of Turin </i> <i>University of Oulu</i>	Tetiana Krysanova <i>Lesya Ukrainka Volyn National University</i>	Halima Benzdira <i>Manchester Metropolitan University</i>
	Hyunji Kim <i>University of Oregon</i>	Francesca M. Bosco <i>University of Turin</i>	Multimodal construction of DISGUST in film: a cognitive-pragmatic perspective	Study of email requests by Algerian Ph.D. students at Manchester Metropolitan University: Towards adapting and interactant-based discourse completion task as a data collection tool
	Iris Hübscher <i>University of Zurich</i>	Mäkinen L. <i>University of Oulu</i>	(Zoom)	(In person)
	Bodo Winter <i>University of Birmingham</i> A cross-cultural study of politeness and gesture in Catalan and Korean (Zoom)	Leinonen E. <i>Maynooth University</i> Loukusa S. <i>University of Oulu</i> Patterns of pragmatic development and cross-cultural investigation in Italian and Finnish children (In person)		
Victoriya Trubnikova <i>Peoples' Friendship University of Russia</i> Conceptualization of first-order politeness in Russia: an exploratory study (Zoom)	Jiayi Wang <i>De Montfort University</i> Nicola Halenko <i>University of Lancashire</i> Developing formulaic language for study abroad: An instructional intervention for L2 Chinese (Zoom)	Pål Sbertoli Nielsen <i>The University of Oslo</i> Dodging disagreement? Mhm, m and m:m: in Peninsular Spanish and urban East-Norwegian conversation (Zoom)	Dominik Schoppa <i>University of Augsburg</i> On 'compactness' and 'looseness': Conceptual qualities of the directive and the expressive speech act class (Zoom)	
Cherifa Benkaddour <i>University of Relizane</i> Impoliteness and incoherence on two Algerian YouTube channels of cooking (Zoom)	Xuan Li <i>Queen's University Belfast</i> An investigation of Chinese adult English learners' comprehension of sarcastic tweets in English (Zoom)	Rachel Thompson <i>University of Ghana</i> Verbalizing silence with an interjection in online communication among Ghanaians (Zoom)	Etsuko Oishi <i>Tokyo University of Science</i> A speech-act-theoretical, interactional model of communication (Zoom)	

6.00pm-6.30pm

FREE TIME

6.30pm-9.00pm

NETWORKING EVENT

Venue: The Charming Squire

Conference dinner in the heart of Brisbane city

Location: 3/133 Grey Street, South Brisbane

PARALLEL SESSIONS				
10.30am-12.00pm	<p>(Im)politeness 2</p> <p>Chair: Amir Sheikhan</p>	<p>Address terms</p> <p>Chair: Sheng-Hsun Lee</p>	<p>Pragmatics & language learning</p> <p>Chair: Andrea Rodriguez</p>	<p>Pragmatics & cognition</p> <p>Chair: Nick Hugman</p>
	<p>Damian Y. Romero Diaz <i>University of Arizona</i></p> <p>Irlena A. Penaloza <i>Alhambra School District No. 68, Phoenix</i></p> <p>Alexandra E. Samarron Longorio <i>Northern Arizona University</i></p> <p>Sarah Freylersthe <i>University of Miami</i></p> <p>Tracy E. Crane <i>University of Miami</i></p> <p>Steven J. Bethard <i>University of Arizona</i></p> <p>Motivational interviewing through the lens of (im) politeness research</p> <p>(Zoom)</p>	<p>Michael Newman <i>Queens College/CUNY</i></p> <p>Victor Fernández-Mallat <i>Georgetown University</i></p> <p>Paola Durán <i>Queens College/CUNY</i></p> <p>More distant than polite: A cross-variety study of Spanish 2nd person singular address variation</p> <p>(In person & Zoom)</p>	<p>Cynthia Potvin <i>Université de Moncton</i></p> <p>What about the forms of address taught in Spanish as a second and foreign language textbooks?</p> <p>(Zoom)</p>	<p>Katsunobu Izutsu <i>Hokkaido University of Education</i></p> <p>Mitsuko Narita Izutsu <i>Fuji Women's University</i></p> <p>Takeshi Koguma <i>Kanazawa University</i></p> <p>Speaking, listening, and having something in mind:</p> <p>Self-referential manifestations of a thinking speaker in reflexive speech</p> <p>(Zoom)</p>
	<p>Jennifer Meei Yau Wei <i>Soochow University</i></p> <p>Marked naming as aggressive performative: two cases in Taiwan</p> <p>(Zoom)</p>	<p>Jingyuan Ye <i>La Trobe University</i></p> <p>Second-person pronouns in Beijing</p> <p>(Zoom)</p>	<p>Irena Kuzborska <i>University of York</i></p> <p>Adapting genre knowledge to new reading contexts: L2 Chinese students' reading for writing practices</p> <p>(In person)</p>	<p>Ilaria Gabbatore <i>University of Turin University of Oulu</i></p> <p>Dize Hilviu <i>University of Turin</i></p> <p>Alberto Parola <i>University of Turin Aarhus University</i></p> <p>Francesca M. Bosco <i>University of Turin</i></p> <p>Cognitive functions, theory of mind and communicative-pragmatic ability: Interplay in aging (In person)</p>
<p>Jiajiang Chen & Ping Liu <i>Guangdong University of Foreign Studies</i></p> <p>A study of metapragmatic expressions as politeness strategies in international business meetings</p> <p>(Zoom)</p>				

DAY 3	THURSDAY 23 JUNE			
12.00pm-1.30pm	LUNCH			
1.30pm-2.30pm	KEYNOTE 4 (WEBINAR)			
	Professor Nick Enfield <i>The University of Sydney</i> Pragmatic Universals Chair: Professor Michael Haugh			
2.30pm-3.00pm	BREAK			
3.00pm-4.30pm	PARALLEL SESSIONS			
	Corpus-based pragmatics (2) Chair: Zhiyi Liu	Political discourse Chair: Sheng-Hsun Lee	CMC (2) Chair: Andrea Rodriguez	Pragmatics & cultures (2) Chair: Nick Hugman
	Krisztina Laczkó <i>Eötvös Loránd University</i> Time deixis and temporal reference frame: A corpus study of the Hungarian deictic item most 'now' (In person)	Sheng-Hsun Lee <i>The University of Queensland</i> How pandemic narratives potentiate and debilitate trust (In person)	Ly Wen Taw <i>University of Newcastle Universiti Putra Malaysia</i> Alan R. Libert <i>University of Newcastle</i> Shamala Paramasivam <i>Universiti Putra Malaysia</i> Hotel responses to negative reviews: "...give us a second chance during your next visit" (Zoom)	Chris Tang <i>King's College</i> Tania Rahman <i>North South University</i> Praying at a distance and risk in digital space: A corpus study of Bangla prayers as performatives in Bangladeshi YouTube discourse about COVID-19 (Zoom)
	Enikő Németh T. <i>University of Szeged Eötvös Loránd Research Network (ELKH)</i> Katalin Nagy C. <i>Eötvös Loránd Research Network (ELKH)</i> Zsuzsanna Németh <i>University of Szeged Eötvös Loránd Research Network (ELKH)</i> How to investigate implicit pragmatic phenomena in corpora (Zoom)	Jelena Kirejeva <i>Vilnius University</i> Flying in the government's face: The case of Lithuania and Great Britain (Zoom)	Lucy Wei Li <i>University of Tasmania</i> Expressing politeness in email refusals: Mandarin Chinese versus Australian English (In person)	Belinda Crawford Camiciottoli <i>University of Pisa</i> A corpus-assisted analysis of cultural references in digital instructional genres: Implications for intercultural English language teaching (Zoom)
	Stefanie Riegler <i>University of Vienna</i> Capturing interactive practices in ELF communication: The development of a classification scheme for pragmatic functions in VOICE (Zoom)	Mariya Chankova <i>South-West University</i> Political doublespeak as a kind of bullshit (Zoom)	Júlia Ballagó <i>Eötvös Loránd University (ELTE) Hungarian Research Centre for Linguistics</i> Genre-specific aspects of social deixis: discursive patterns of person-marking in Hungarian online book reviews (Zoom)	Mohammad Mahzari <i>Prince Sattam bin Abdulaziz University</i> The use of address terms by Saudi Facebook users in Arabic: A discursive approach (Zoom)
	4.30pm - 5:00pm	CONFERENCE CLOSING		